



พิมพ์ครั้งที่ 3

รู้จริง 汉语漫谈

# เรียนจีน

จ๊กจ๊กจ้อจิ้น เล่ม 2 ฉบับปรับปรุงครั้งที่ 2

เหียน จิ่งเหวิน

任景文

สุวรรณา เรน

郑玉香

รวมเรื่องเด็ดเกร็ดความรู้ที่หลากหลายไว้ในเล่มเดียว

เรียนจีนต้องรู้

สอนจีนต้องอ่าน

## สารบัญ

- ความยากง่ายในการเรียนการสอนภาษาจีน 11  
中文教学的难和易
- สอนกับตัวหนังสือจีนที่มหัศจรรย์สักครั้ง 24  
再谈神奇有趣的汉字
- เรียนตัวหนังสือเต็มหรือตัวหนังสือย่อดี 33  
学繁体字还是学简体字?
- พยางค์ที่มีเสียง ㄥ ตามหลัง 36  
儿化音
- พยางค์เสียงเบา 43  
轻声
- ภาษาจีนกลางมีเพียงหนึ่งเดียวเท่านั้น 49  
普通话只有一种
- ประวัติความเป็นมาของภาษาจีนหลัก 7 ภาษาในภาษาจีน 54  
汉语七大方言的由来
- สำเนียงนอกภาษา 59  
方言音

- จีนแผ่นดินใหญ่กับไต้หวันใช้ภาษาจีนต่างกันตรงไหน 65  
大陆与台湾在汉语使用方面的差异
- ความสำคัญของรากศัพท์ในการเรียนการสอนภาษาจีน 72  
词根在中文教学中的重要性
- คุยเรื่องเรื่อง "มือ" 80  
话说“手”
- หัวเหว่ย(华为)ไม่ใช่หัวเว่ย 85  
— คุยเรื่องตัวหนังสือที่ออกเสียงได้หลายอย่าง  
Huáwéi (华为)不是 Huáwèi — 谈多音字
- การใช้ลักษณนามในภาษาจีน 95  
汉语中量词的使用
- การใช้ชื่ออวัยวะร่างกายเป็นลักษณนาม 100  
人体部件名称做量词
- ประเด็นที่น่าสนใจสำหรับวิธีการสร้างคำในภาษาจีน 106  
汉语构词法的若干问题
- คำปัจจัยในการสร้างคำที่เกี่ยวกับคนในภาษาจีน 117  
汉语中与入有关的后缀
- คำสนทนาในภาษาจีน 127  
汉语中的俚语
- คำย่อและชื่อย่อในภาษาจีน 138  
汉语里的缩略语和简称

- การใช้ 了(le) 143  
“了(le)” 的用法
- การใช้ 了(liǎo) 155  
“了(liǎo)” 的用法
- 一下儿 กับ 一点儿 159  
“一下儿” 与 “一点儿”
- คำศัพท์ที่ออกเสียงคล้ายคลึงกันในภาษาจีนกับภาษาไทย 163  
汉语和泰语中发音相似的词
- คำสอนและสุภาษิตจีนในภาษาไทย 169  
泰语里的汉语成语及谚语
- การใช้คำที่ต่างกันเพื่อแสดงความหมายเดียวกันในภาษาจีน 178  
และภาษาไทย  
汉泰两语表达同一意思时的不同用词
- คำตาประจำชาติและคำนินทา 187  
国骂和粗话
- ที่มาของคำว่า 汉语 และ 中文 195  
“汉语” 和 “中文” 两词的由来
- สุขคำว่า “ซินแส” 200  
谈“先生”一词
- ทักทาย • ตามชื่อ • ตามอายุ 203  
打招呼 • 问姓名 • 问年纪

- การถามสารทุกข์สุกดิบ 208  
寒暄
- เรียกพี่น้องในครอบครัวเดียวกันอย่างไร 212  
兄弟姐妹之间的称呼
- อย่าลืมใช้คำว่า 都 215  
别忘了用“都”
- มารู้จักกับท่านขงจื้อ 221  
认识孔子
- ความผิดพลาดในการแปลหน้ากิ่งหวด 231  
令人忧心的翻译错误
- เรียนจีนรู้จีน  
— คุยเรื่องความรัก การสมรส ครอบครัว เด็กๆ และอื่นๆ 243  
学中文，知中国  
— 谈爱情、婚姻、家庭、性及其他
- ผลงานของ อ.เหียน จิ่งเหวิน(任景文) 256